

Objektyp: **Miscellaneous**

Zeitschrift: **Ingénieurs et architectes suisses**

Band (Jahr): **107 (1981)**

Heft 12

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

107<sup>e</sup> année N° 12/81 11 juin 1981

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

Organe officiel  
de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des  
ingénieurs et des architectes  
(SVIA),

des Sections genevoise,  
jurassienne et fribourgeoise de  
la SIA,

de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et  
architectes suisses», tirés à part,  
renseignements:

Av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne  
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et  
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,  
rédacteur

Impression:  
Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus  
qu'après accord avec la  
rédaction

La reproduction même partielle  
du texte et des illustrations n'est  
autorisée qu'avec l'accord de la  
rédaction et l'indication de la  
source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 83.—  
Un an, étranger Fr. 89.—  
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.—  
Prix du numéro, étranger Fr. 6.—

Abonnement à prix réduit pour  
les étudiants et les membres SIA,  
A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et  
UTS.

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),  
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse,  
expédition, etc. à:  
Imprimerie La Concorde,  
case postale 330,  
1010 Lausanne, tél. (021) 3331 41

## Régie des annonces

Iva

Iva SA de publicité  
internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Numéro 21/81

Thermische Energie-  
speicherung in grossen Be-  
hältern aus Spannbeton.  
Von Georg Oplatka, Zürich,  
und Gaudenz Saurer, Bern 485  
Rasterbauwerke für Stras-  
sentunnels. Lärm- und  
lichttechnische Gestaltung  
der Portalzone. Von Franco  
Isepponi, Baden 491  
Wohnstrassen — Idee und  
Zielsetzung. Von Martin C.  
Rotach, Zürich 496

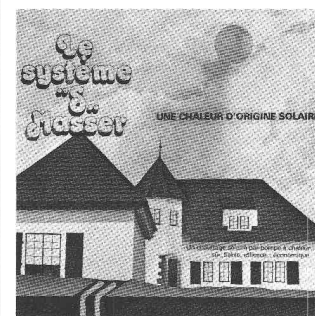
### Numéro 22/81

Regenwasserrückhalt in  
Siedlungsgebieten. Von  
Jürg W. Tschopp und Al-  
fred J. Hagmann, Zürich 503  
Nouvel appareil de cisaille-  
ment rotatif sur éprouvette  
de sol confiné sous étreinte.  
Par Jean-Conrad Ott,  
Genève 506  
Nationalstrassen und Wald.  
Von Christian Kuchli, Biel 512  
Wohnbausanierung in der  
Schweiz. Von Mario Rin-  
derknecht und Stephan  
Wanner, Zürich 516

## Sommaire

Tableau des concours	B 65
Carnet des concours	B 66
Congrès	B 66
EPFL	B 66
EPFZ	B 66
<b>Géotechnique</b>	
Stabilisation d'un massif rocheux surplombant la voie CFF entre Salquenen et Loèche, par Bernard Matthey et Félicien Clavien	189
<b>Génie civil</b>	
Viaducs ferroviaires sans ballast, par Daniel Lavanchy	197
<b>Industrie et technique</b>	200, B 67
<b>Produits nouveaux</b>	B 67
<b>Bibliographie</b>	200, B 68
<b>Documentation générale</b>	B 68

## Couverture



Le système «S» Masser est la  
combinaison étroite d'une instal-  
lation thermique renforcée, d'un  
captage de l'énergie solaire avec  
accumulation dans le terrain et  
d'un chauffage de sol à basse  
température.  
L'implantation du système de-  
mande une étroite collaboration  
entre l'architecte et l'entreprise  
afin que, dès la conception du  
bâtiment, il soit tenu compte de  
tous les éléments.

### Exemple d'une installation

Lieu de construction	Echandens
Altitude	430 m
Surface nette chauffée	176 m <sup>2</sup>
Volume net chauffé	515 m <sup>3</sup>
Déperdition calorifique	11860 W
Température extérieure	-10 °C
Nombre de degrés/jour 20/12 °C	3320
Captage en tranchée 0,80 × 1,80 m	144 lg
Pompe à chaleur eau-eau	
Puissance thermique	15 kW
Puissance électrique (2 compresseurs)	2 × 2,5 kW
Puissance auxiliaire (circulateurs, convecteurs)	3,1 kW
Consommation estimée	9500 kW/h
Consommation réalisée hiver 80/81	7600 kW/h

### Remarque

Selon le lieu de construction,  
d'autres sources de chaleur peu-  
vent être envisagées; nappe  
phréatique, lac ou l'air. Ce sys-  
tème «S» Masser est plus spé-  
cialement adapté à la construc-  
tion neuve, mais peut s'envisager  
dans des constructions existantes  
pour diminuer la consommation  
de mazout.

## Dans le prochain numéro:

Bâtiment postal d'exploitation  
Genève 2 Cornavin